

## **Ban Thư Ký, Ủy Viên về Ngăn Chặn Liên Lạc và Giám Sát**

Trang web của Ban Thư Ký, Ủy Viên về Ngăn Chặn Thông Tin Liên Lạc và Giám Sát bằng các ngôn ngữ khác chỉ bao gồm những thông tin cần thiết có chọn lọc. Quý vị có thể truy cập toàn bộ nội dung trang web của chúng tôi bằng tiếng Anh, tiếng Trung phồn thể hoặc tiếng Trung giản thể.

### **Giới Thiệu**

Chào mừng bạn đến với Trang Chủ của Ban Thư Ký, Ủy Viên về Ngăn Chặn Thông Tin Liên Lạc và Giám Sát (Ban Thư Ký).

Mục đích của Ban Thư Ký là hỗ trợ Ủy Viên về Ngăn Chặn Liên Lạc và Giám Sát (Ủy Viên) trong việc giám sát tuân thủ của các cơ quan thực thi pháp luật và nhân viên của các cơ quan này với các yêu cầu liên quan theo Pháp Lệnh về Ngăn Chặn Liên Lạc và Giám Sát (Chương 589).

Nếu có câu hỏi, có thể liên hệ với Ban Thư Ký theo thông tin sau:

Địa chỉ: Số 1501-1504, 15/F, Trung tâm Tài chính Dah Sing, 248 Queen's Road East, Wanchai, Hồng Kông

Điện thoại: (852) 2834 3361

Fax: (852) 2573 2610

E-mail: [enquiry@ciocsoffice.gov.hk](mailto:enquiry@ciocsoffice.gov.hk)

### **Báo Cáo Hàng Năm**

Ban Thư Ký hỗ trợ Ủy Viên trong việc tổng hợp báo cáo hàng năm gửi tới Giám Đốc Điều Hành.

Báo cáo hàng năm được cung cấp tới công chúng bằng cả tiếng Trung và tiếng Anh.

### **Pháp Lệnh về Ngăn Chặn Liên Lạc và Giám Sát (Pháp Lệnh)**

Pháp lệnh cung cấp một chế độ pháp lý cho việc ủy quyền và quy định về việc ngăn chặn liên lạc và giám sát bí mật được thực hiện bởi các cơ quan thực thi pháp luật nhằm ngăn chặn hoặc phát hiện tội phạm nghiêm trọng và bảo vệ an ninh công cộng. Ủy viên là cơ quan giám sát độc lập, được Giám Đốc Điều Hành bổ nhiệm theo đề nghị của Chánh Án.

### **Đơn Đăng Ký Thăm Định**

Ban Thư Ký hỗ trợ Ủy Viên trong việc xử lý các đơn đăng ký thăm định theo Pháp Lệnh.

Dịch vụ được cung cấp bằng tiếng Trung và tiếng Anh. Hướng dẫn về các thủ tục đăng ký liên quan và mẫu chấp thuận sử dụng dữ liệu cá nhân được cung cấp cho công chúng bằng cả tiếng Trung và tiếng Anh.

### **Bình Đăng Chứng Tộc**

Để biết thêm chi tiết, bạn có thể truy cập trang web của chúng tôi về [Thúc đẩy Bình đăng Chứng tộc](#).